

Historyjki o Jedynce



Ola Rogala

Historyjki o Jedynce



Tytuł oryginału: HISTORYJKI O JEDYNCE

Rysunki: *Ola Rogala*

Opracowanie tekstu: *Marta Sierocka-Rogala*

Tłumaczenie na język angielski: *Agnieszka Sierocka-Castaneda*

Copyright © Ola Rogala 2015

Copyright © Fundacja Scholaris, Warszawa 2015

Warszawa 2015

Fundacja Scholaris

ul. Wrzeciono 5/105

01-951 Warszawa

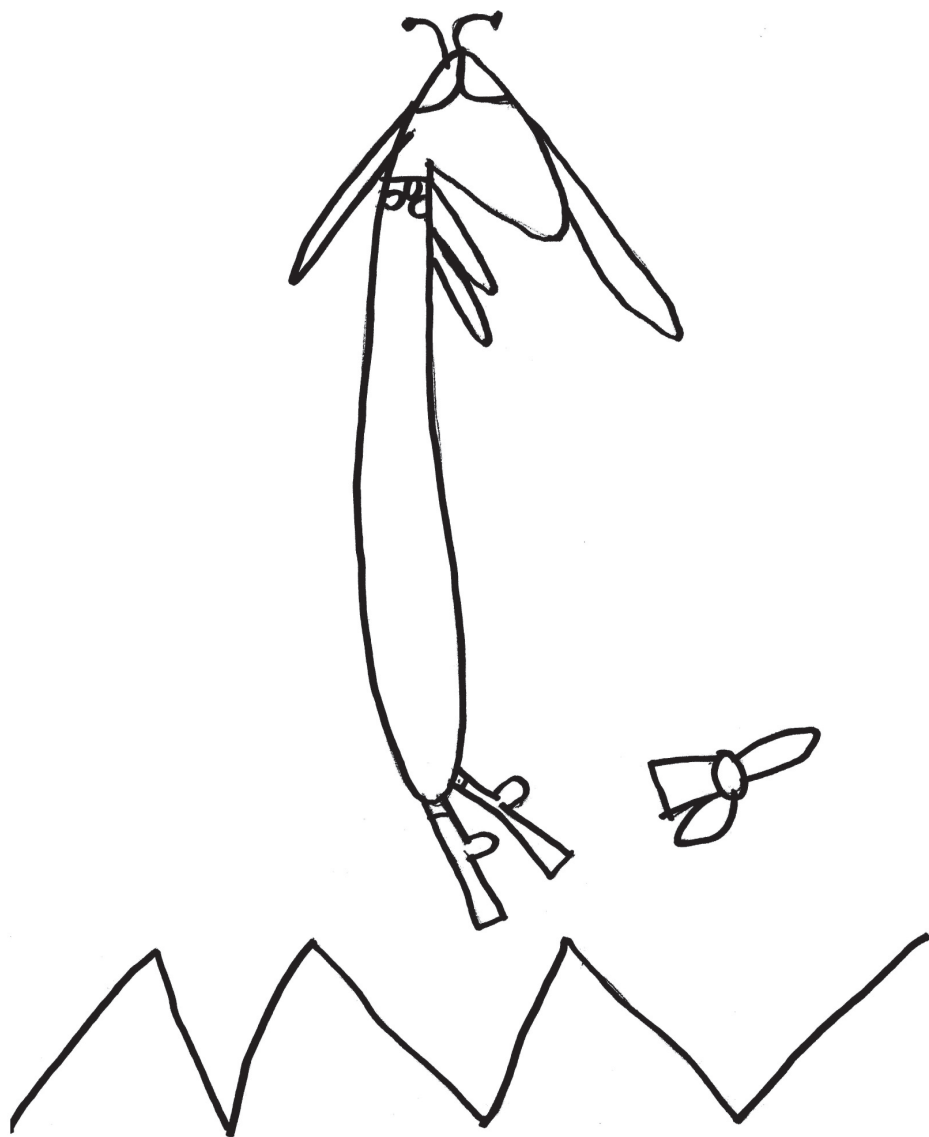
Skład i łamanie: MAGiK

Druk i oprawa: POZKAL

ISBN 978-83-939702-1-6

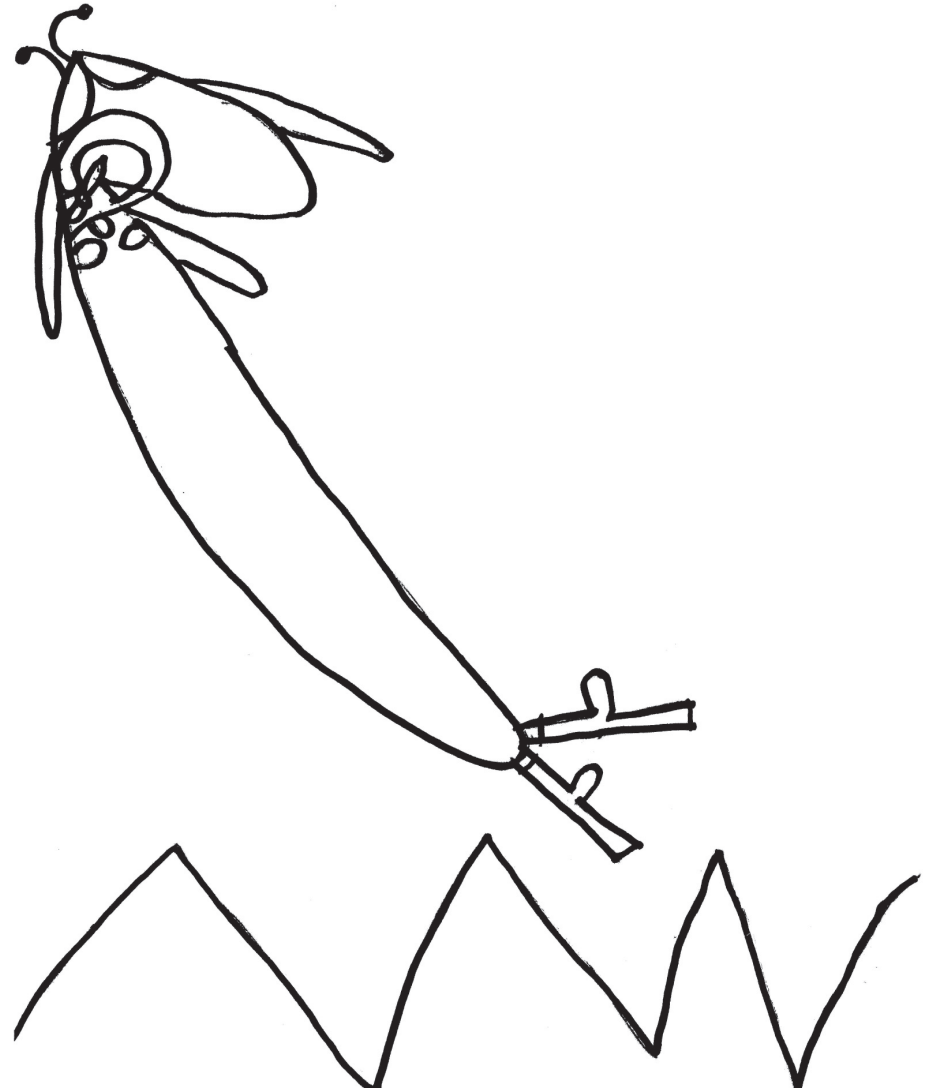
*Fundacja Scholaris w imieniu własnym
i w imieniu wszystkich podopiecznych Fundacji Scholar
składa podziękowania firmie
Antalis Poland i Drukarni POZKAL
za pomoc przy wydaniu niniejszej publikacji.*

Historyjka 1



*Historyjka, w której Jedyńka
odkrywa, że zabawa nożyczkami
może być niebezpieczna...*

*This is the story in which the One
discovers that playing with scissors
can be dangerous...*



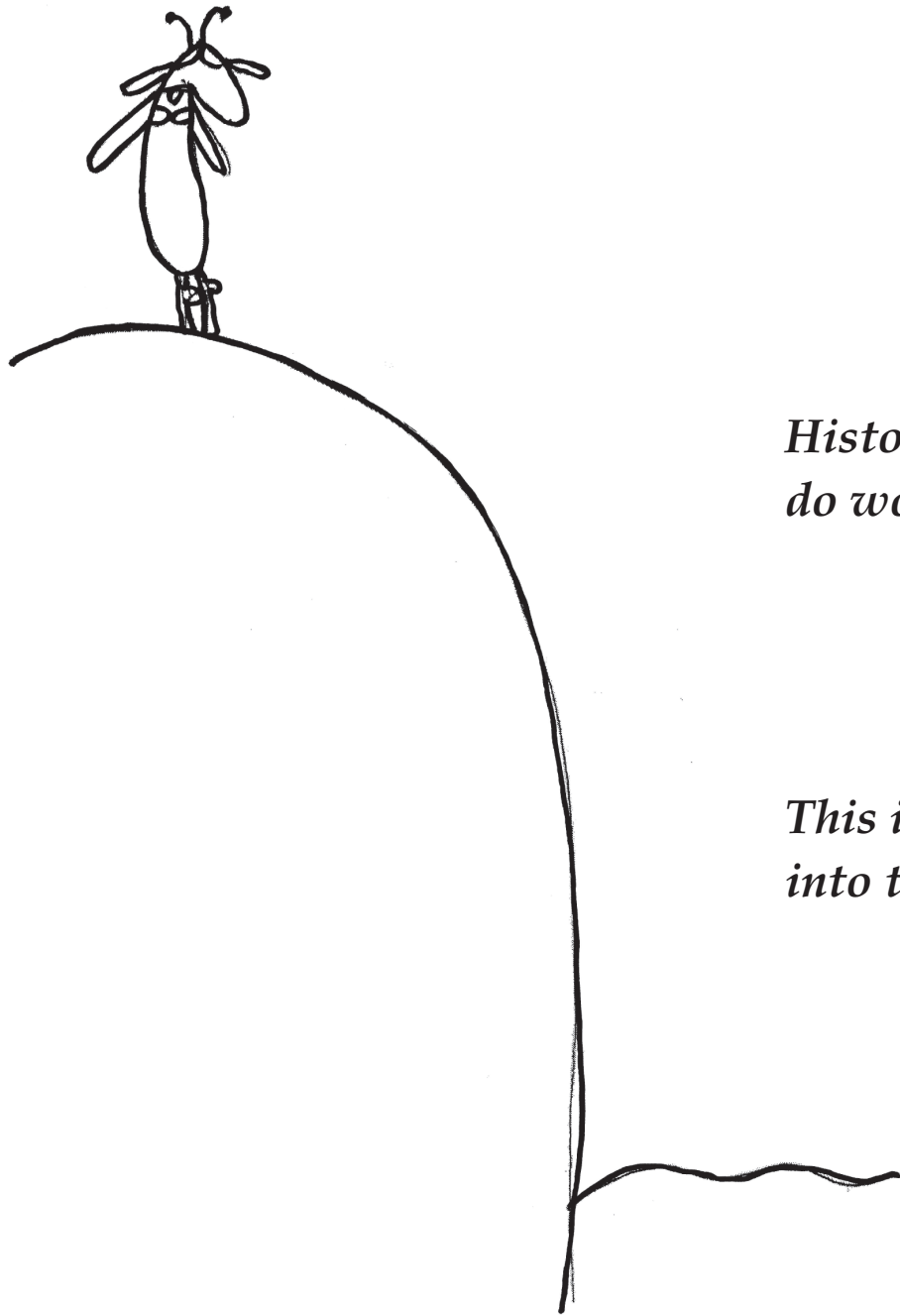


...i odcina sobie głowę.

...and she cuts her head off.

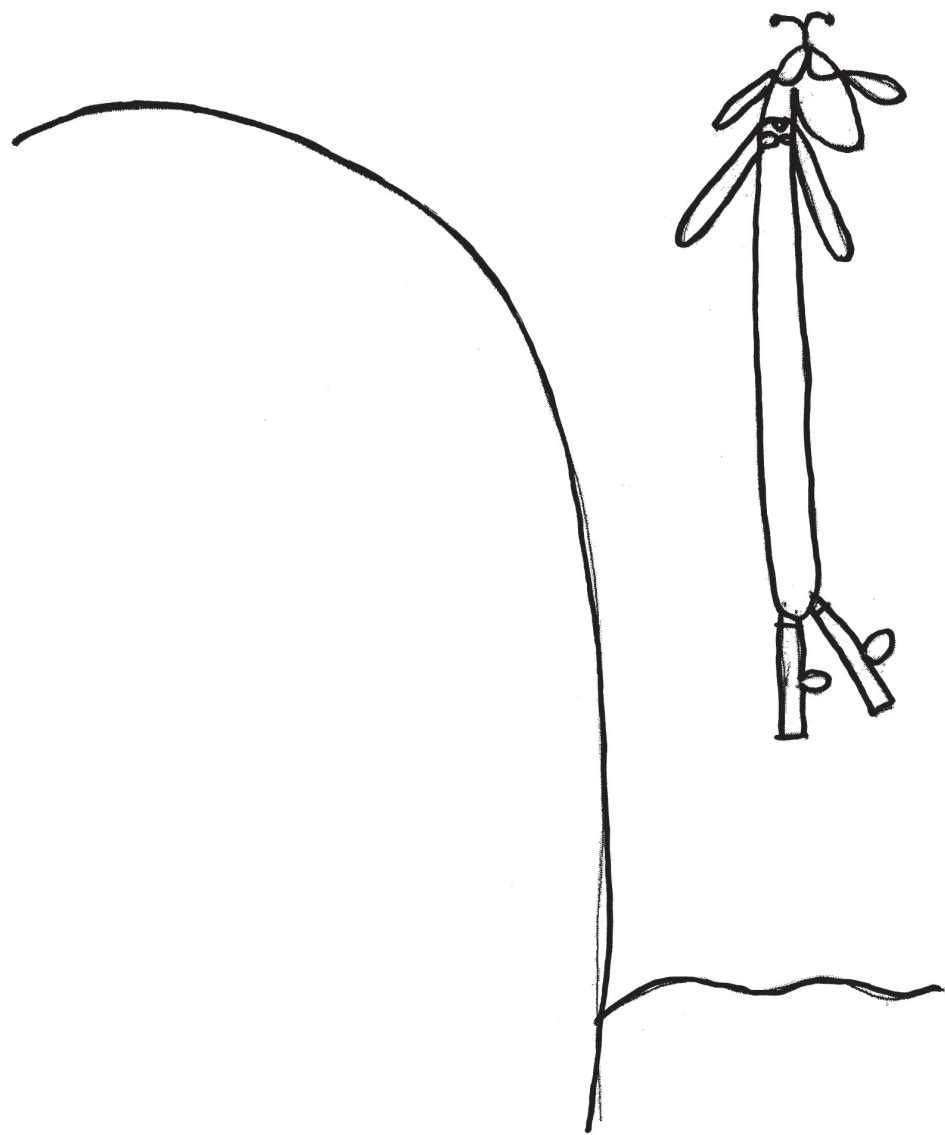


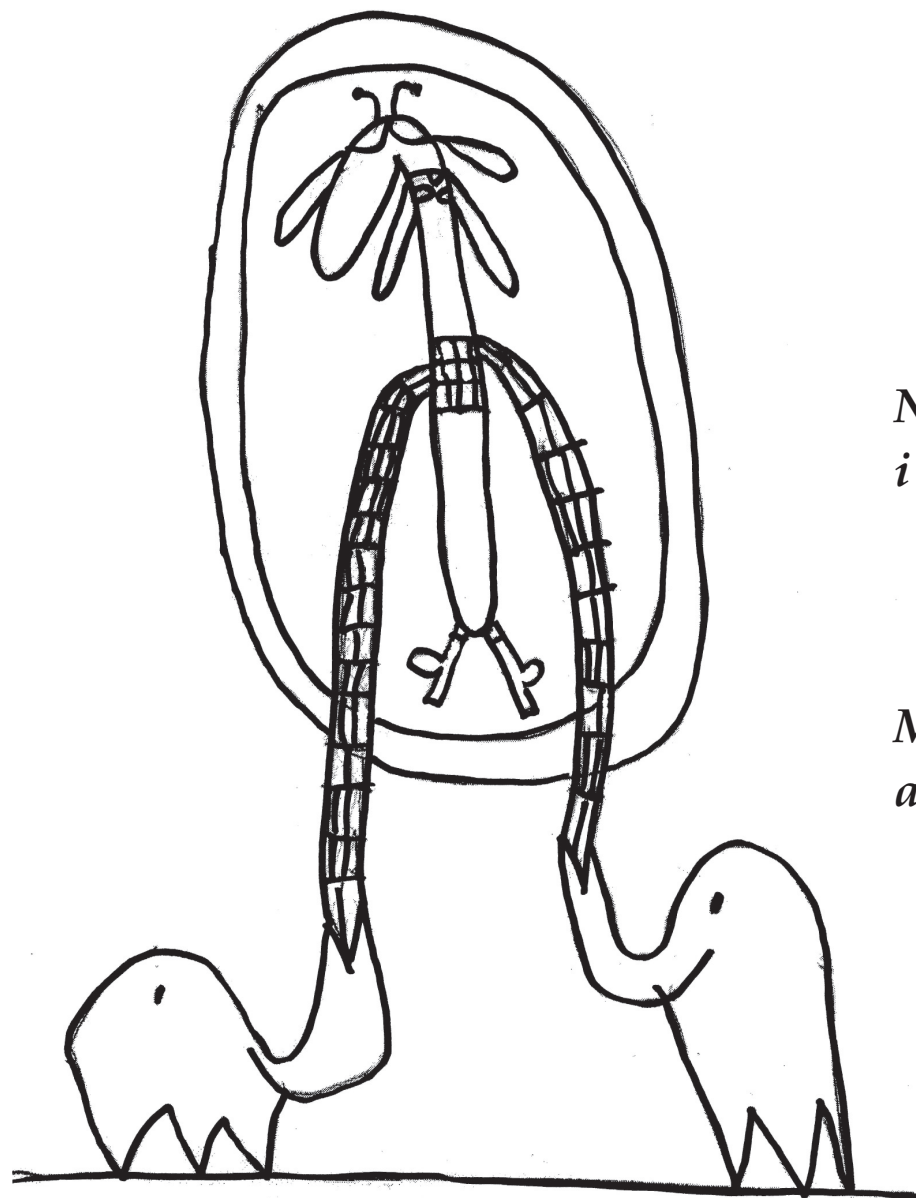
Historyjka 2



*Historyjka, w której Jedyńka wskakuje
do wody.*

*This is the story in which the One jumps
into the water*



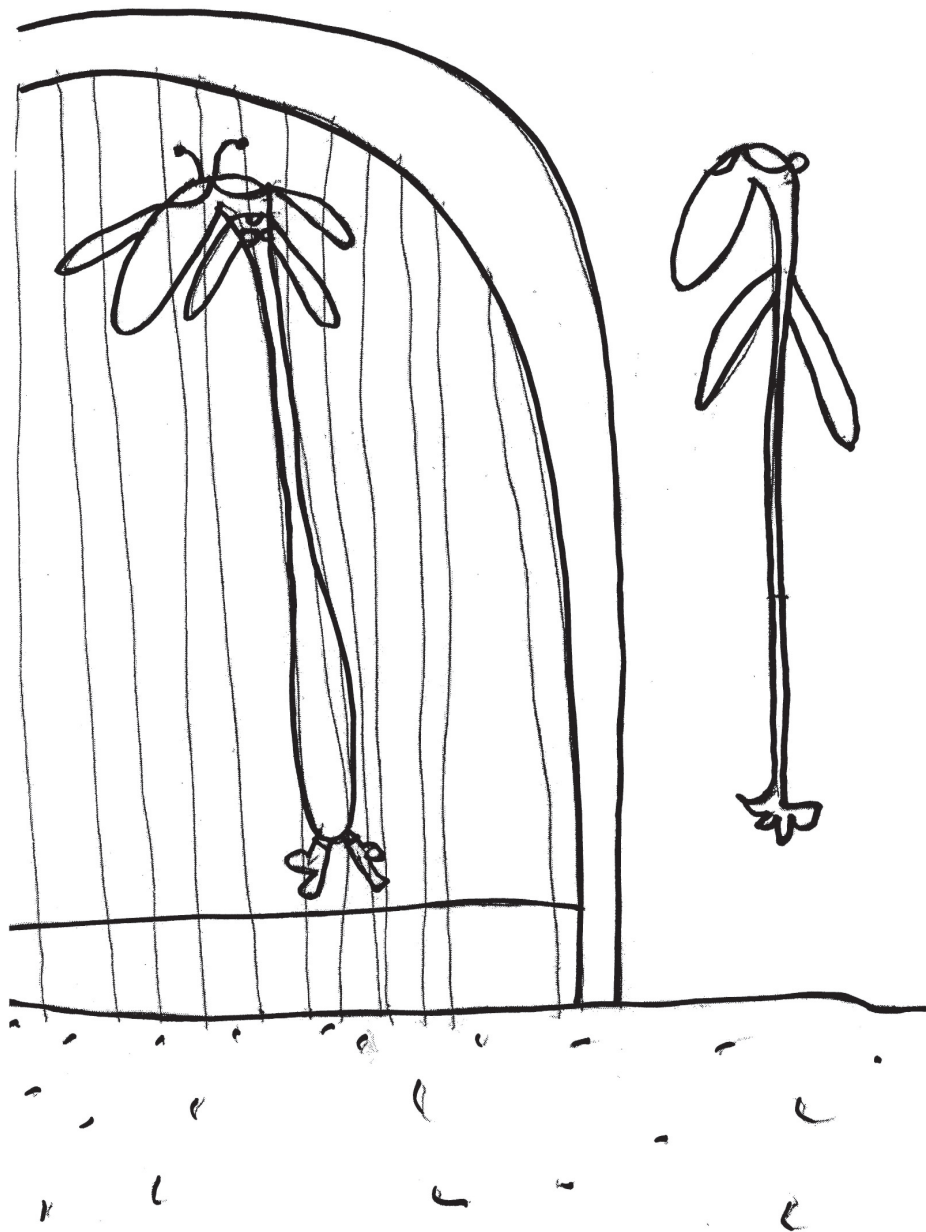


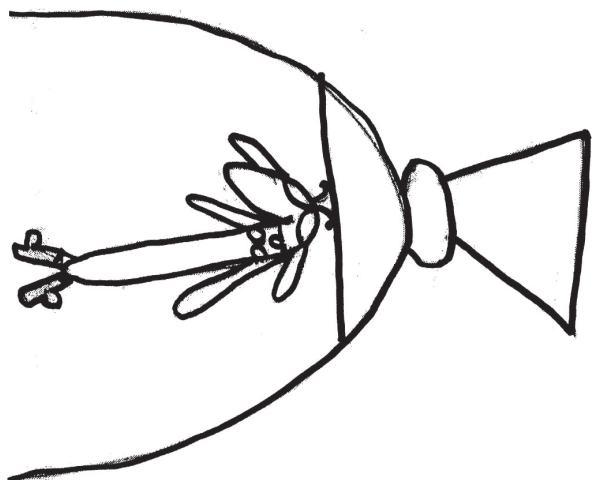
*Niedobre kraby łapią ją w sieć
i zamykają w klatce.*

*Mean crabs catch her in their net
and lock her in the cage.*

Znajduje ją Ośmiornica...

The Octopus finds her...

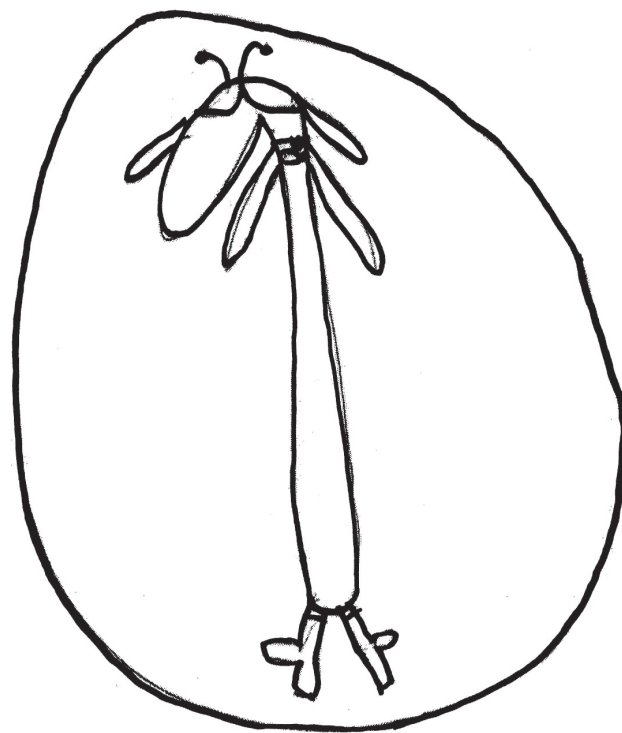


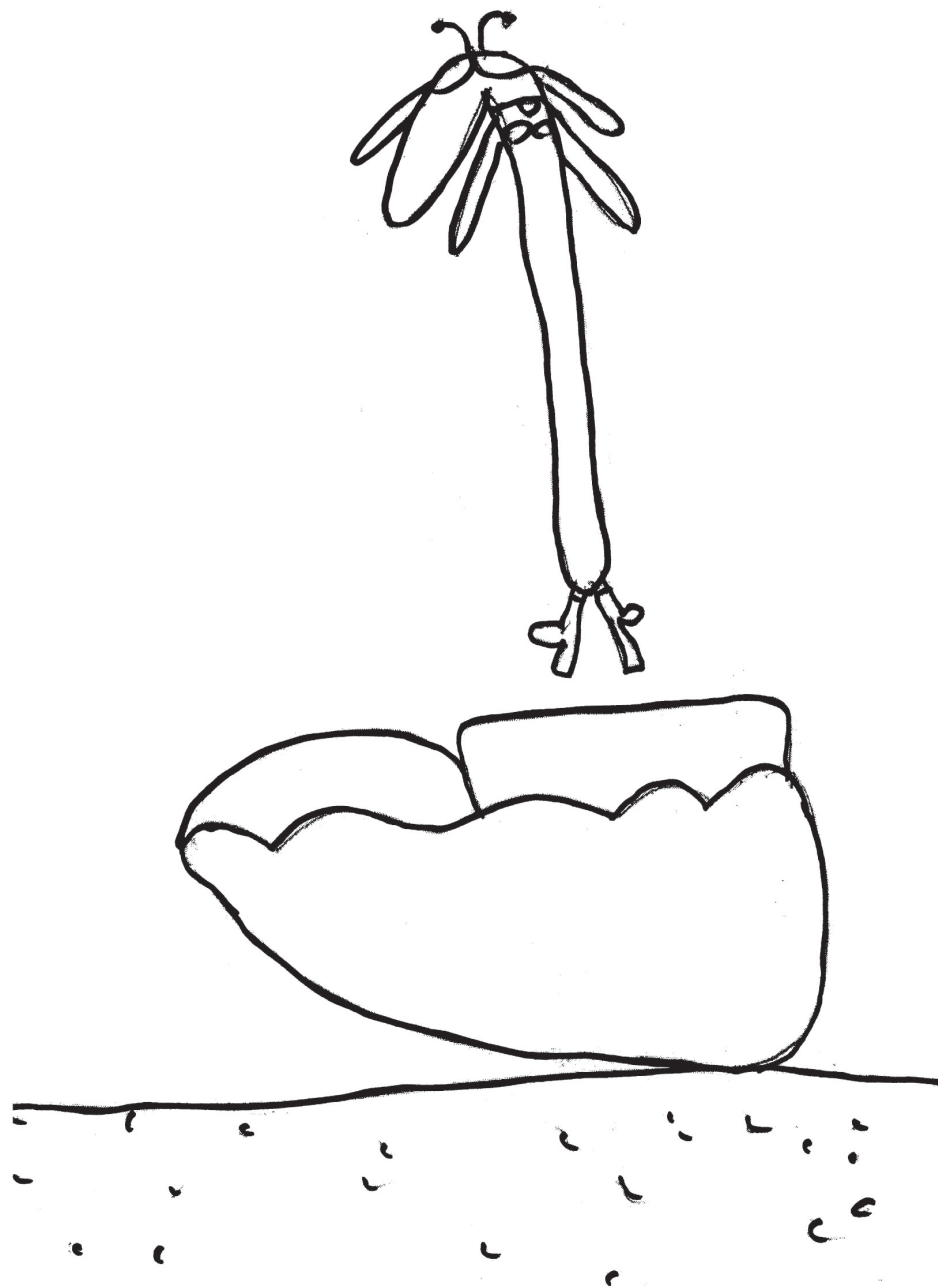


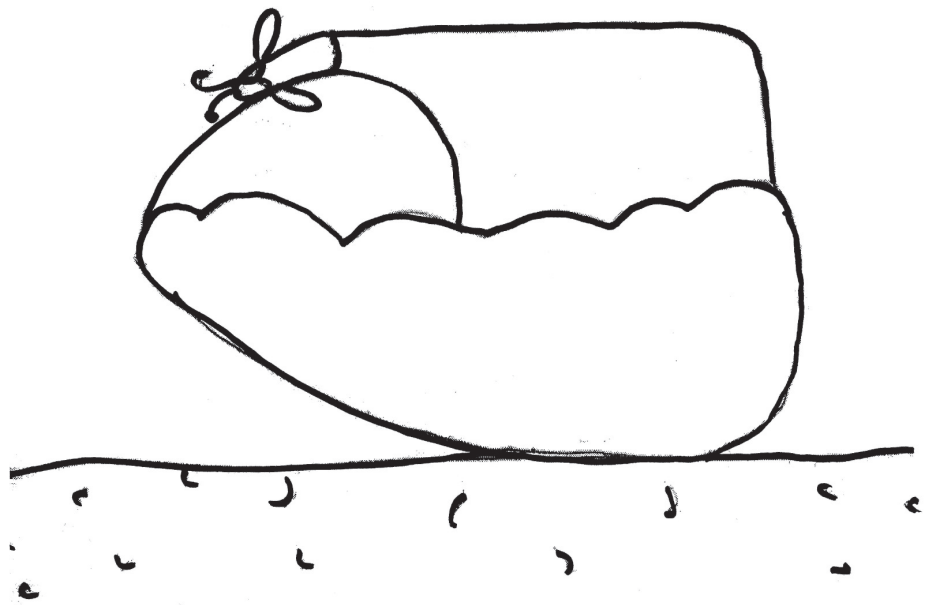
...i przynosi do domu.

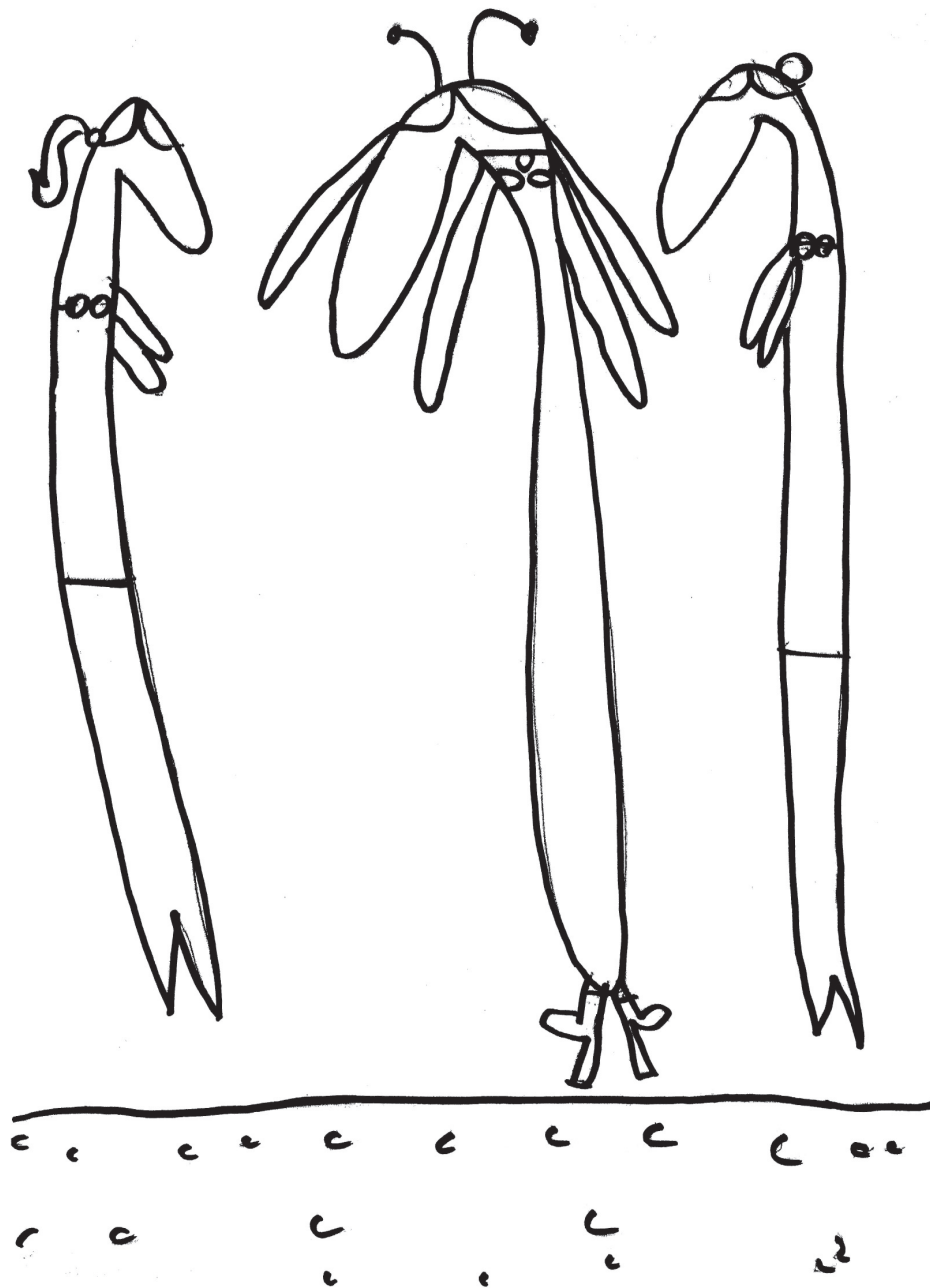


...her and brings her home.









*Następnego dnia Jedynka
spotyka niedobre Syreny...*

*The next day the One meets
mean mermaids...*

...które rozrywają jej sukienkę ...

...who tear up her dress...



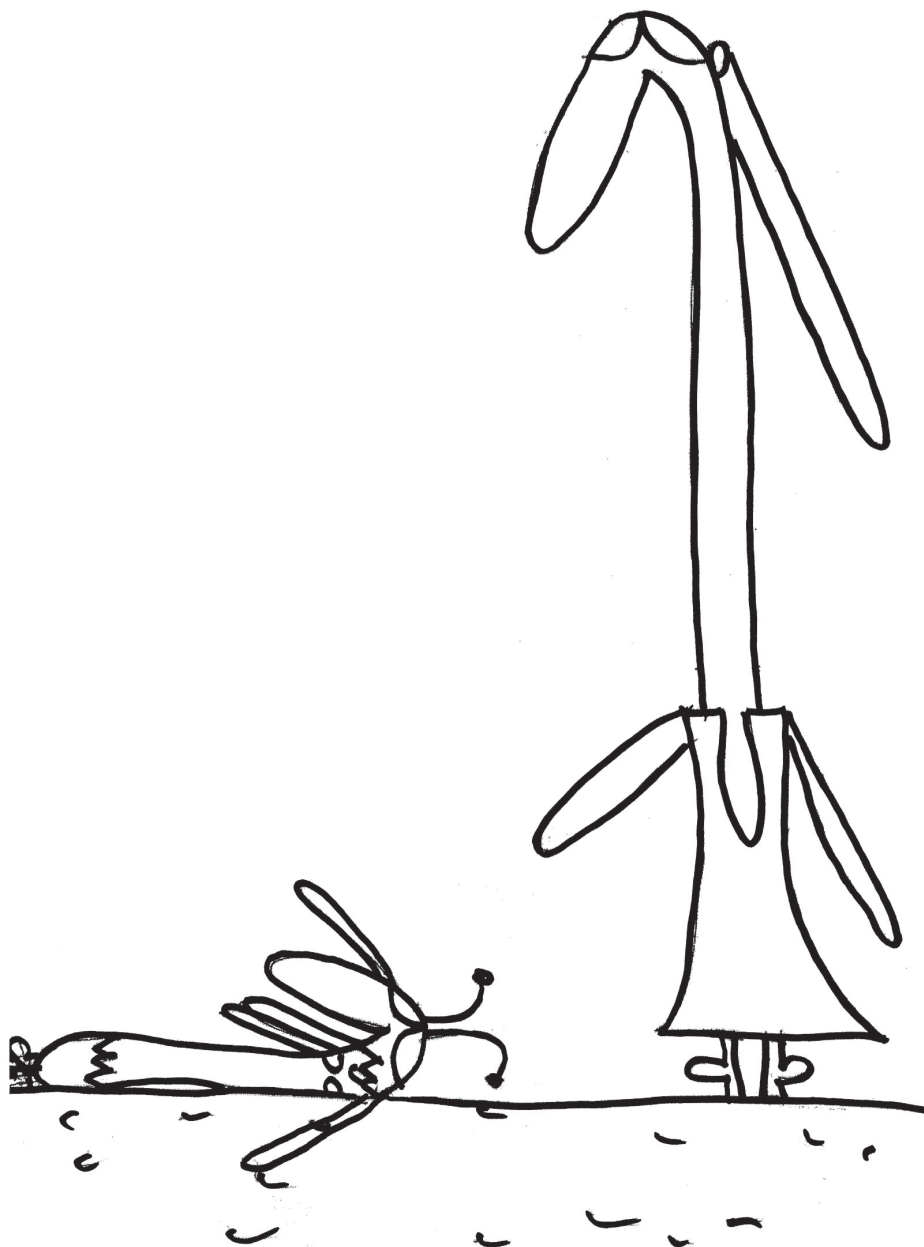
...i zostawiają na piasku.

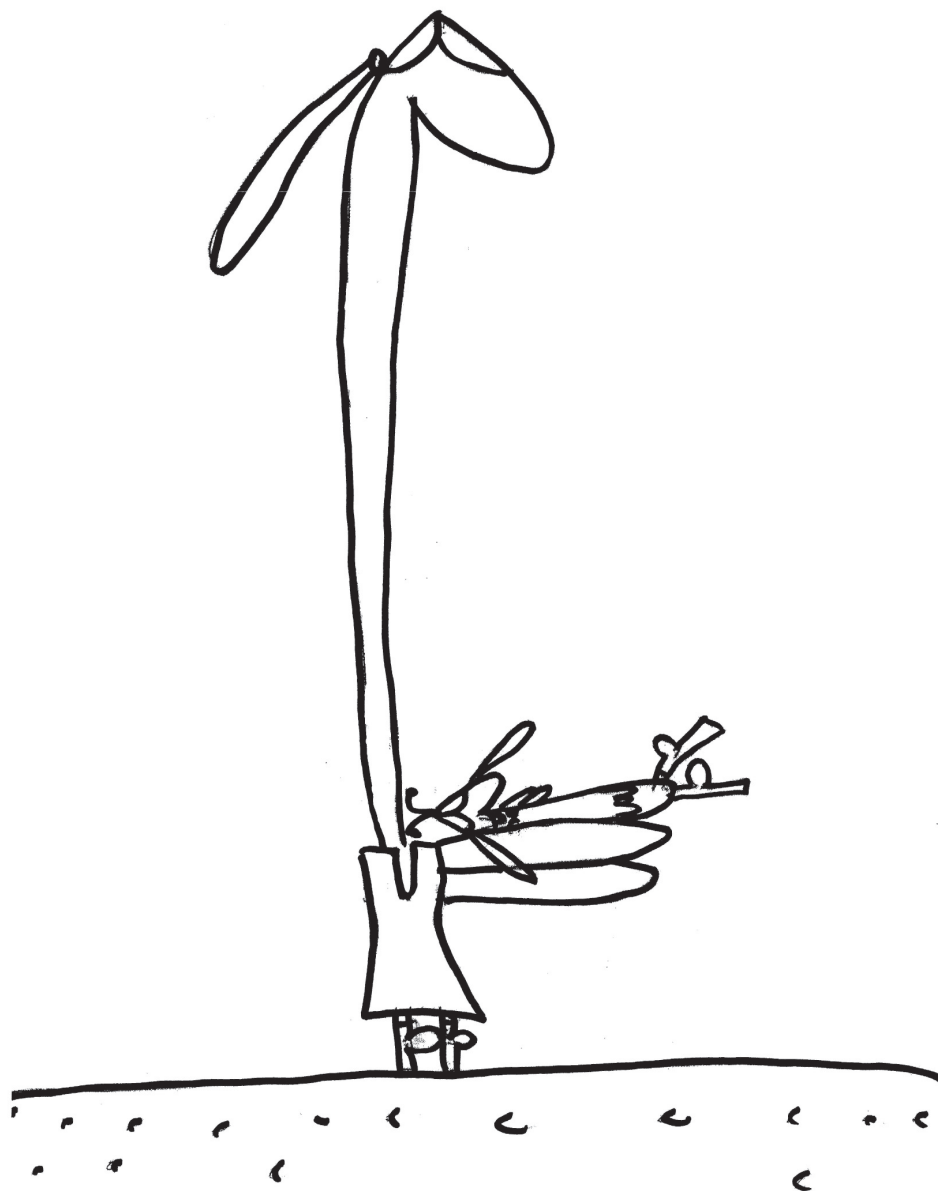
...and leave her on sand.



Na szczęście znajduje ją Mama.

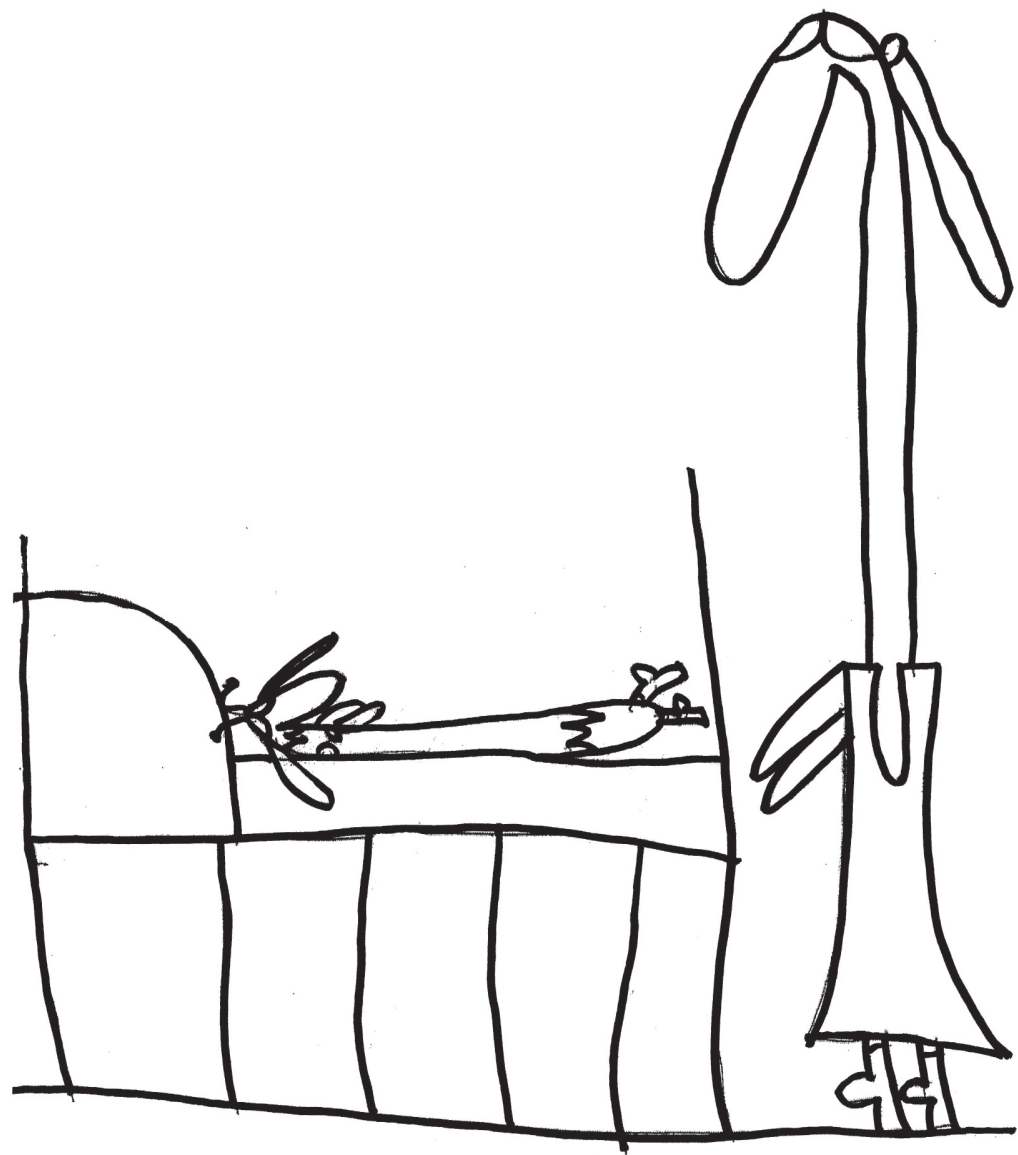
Luckily Mom finds her...



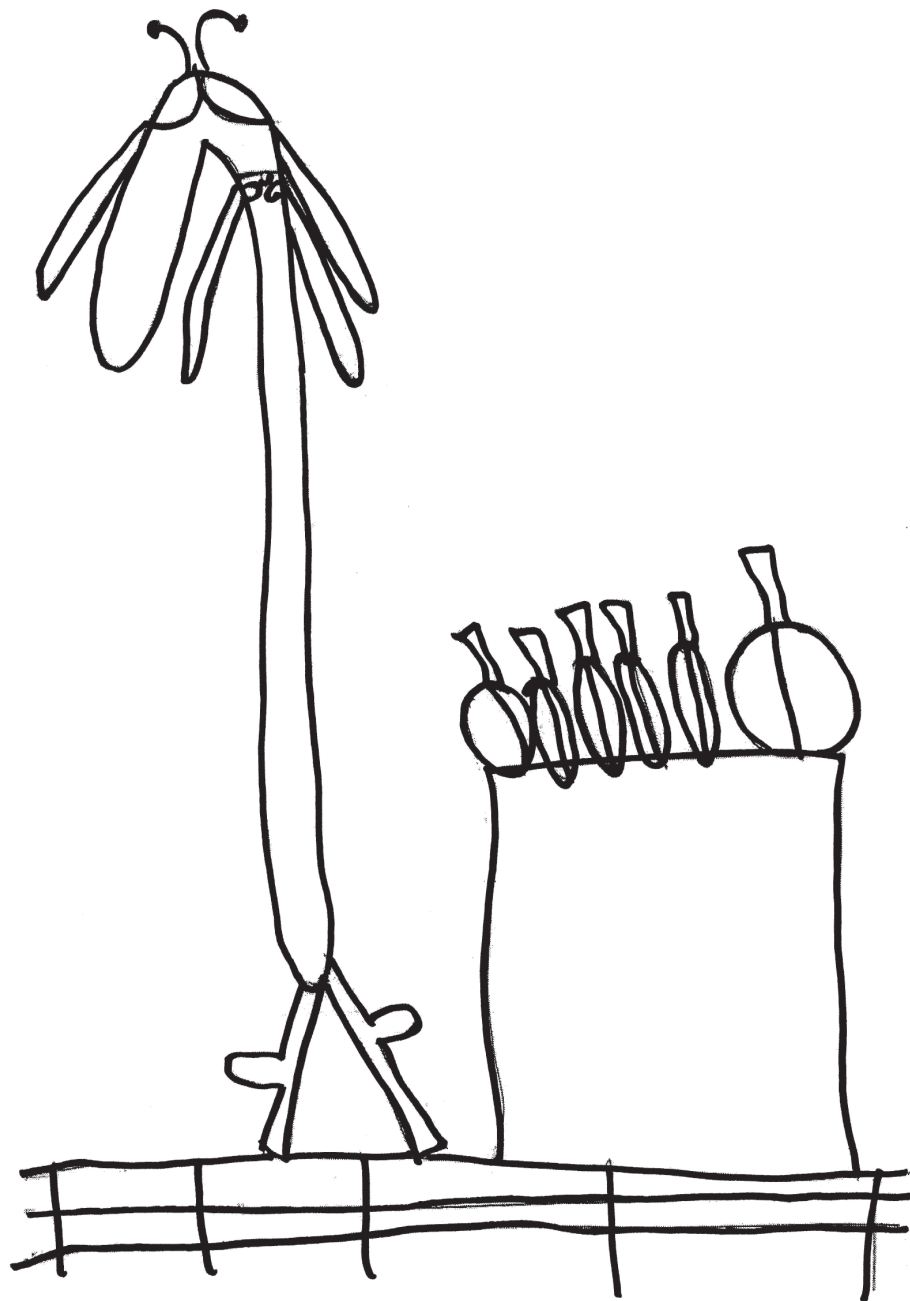


*Przynosi ją do domu
i kładzie spać.*

*...brings her home and puts
her to bed.*

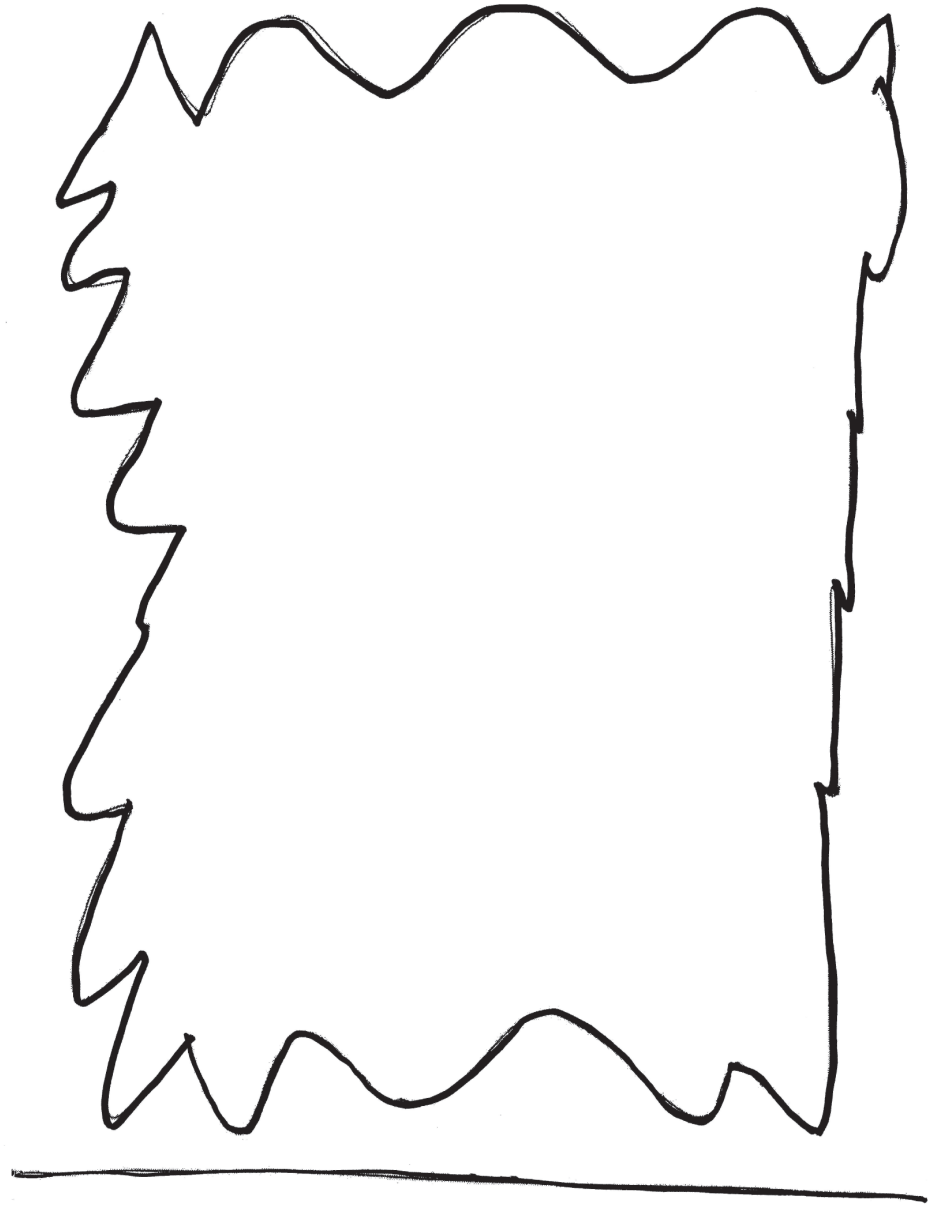


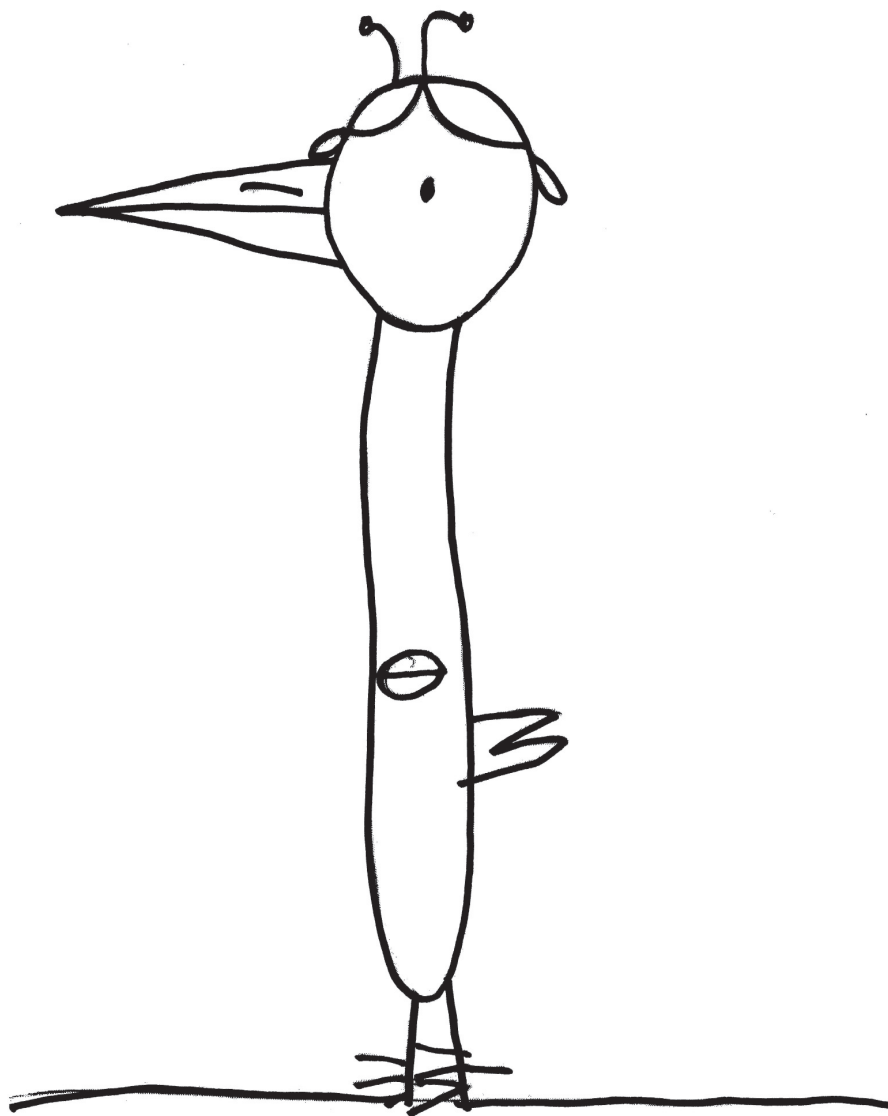
Historyjka 3



*Historyjka, w której Jedynka
wypija magiczny eliksir...*

*This is the story in which the
One drink a magical elixir...*





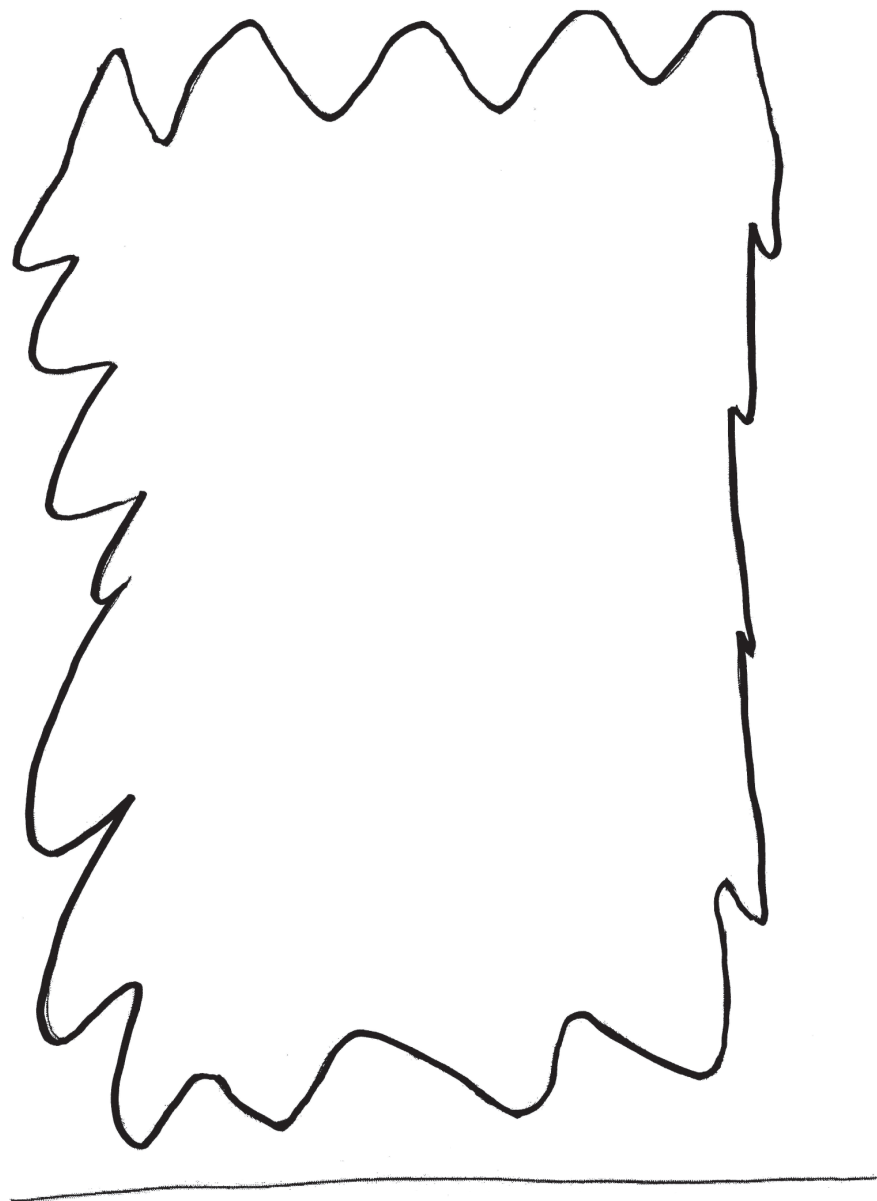
...i zamienia się w Ptaszka.

...and transforms into a bird.

Ale gdy już szykuje się do lotu...

*But just as she is preparing
to fly off...*



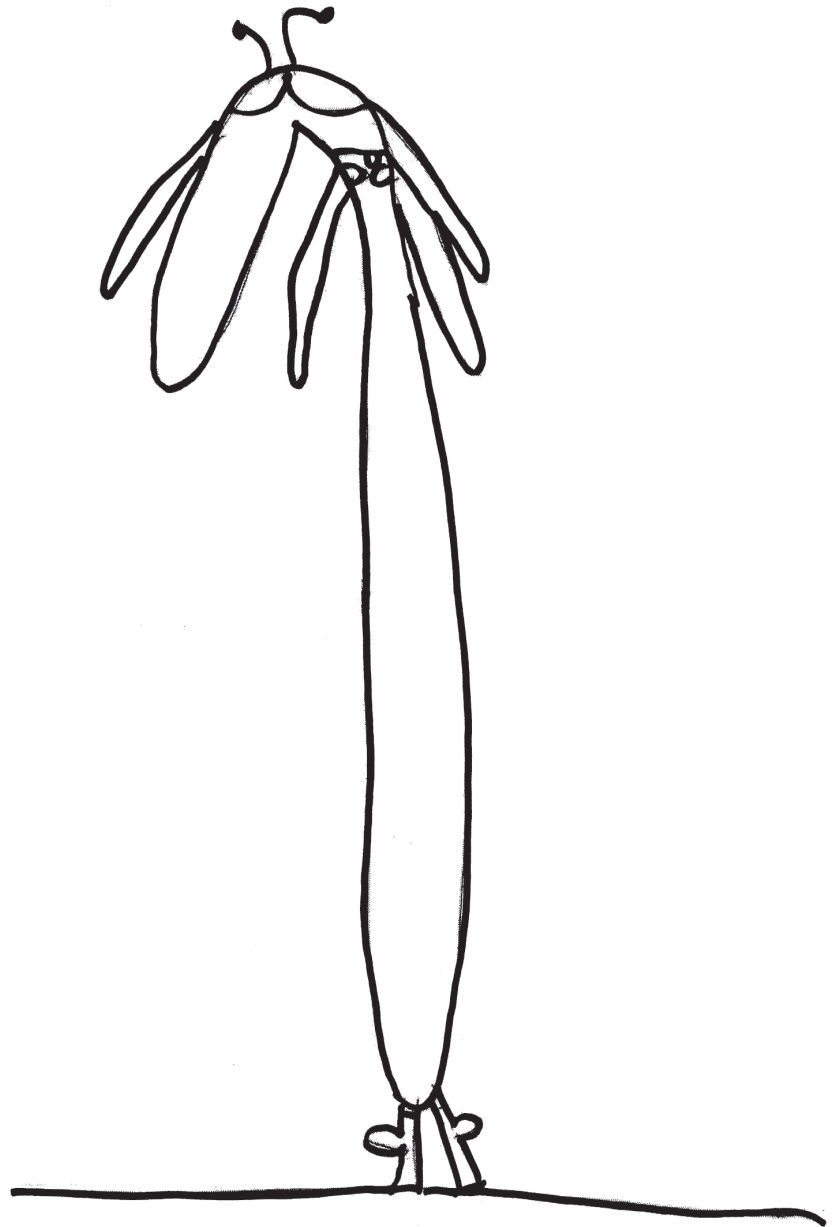


...magia przestaje działać...

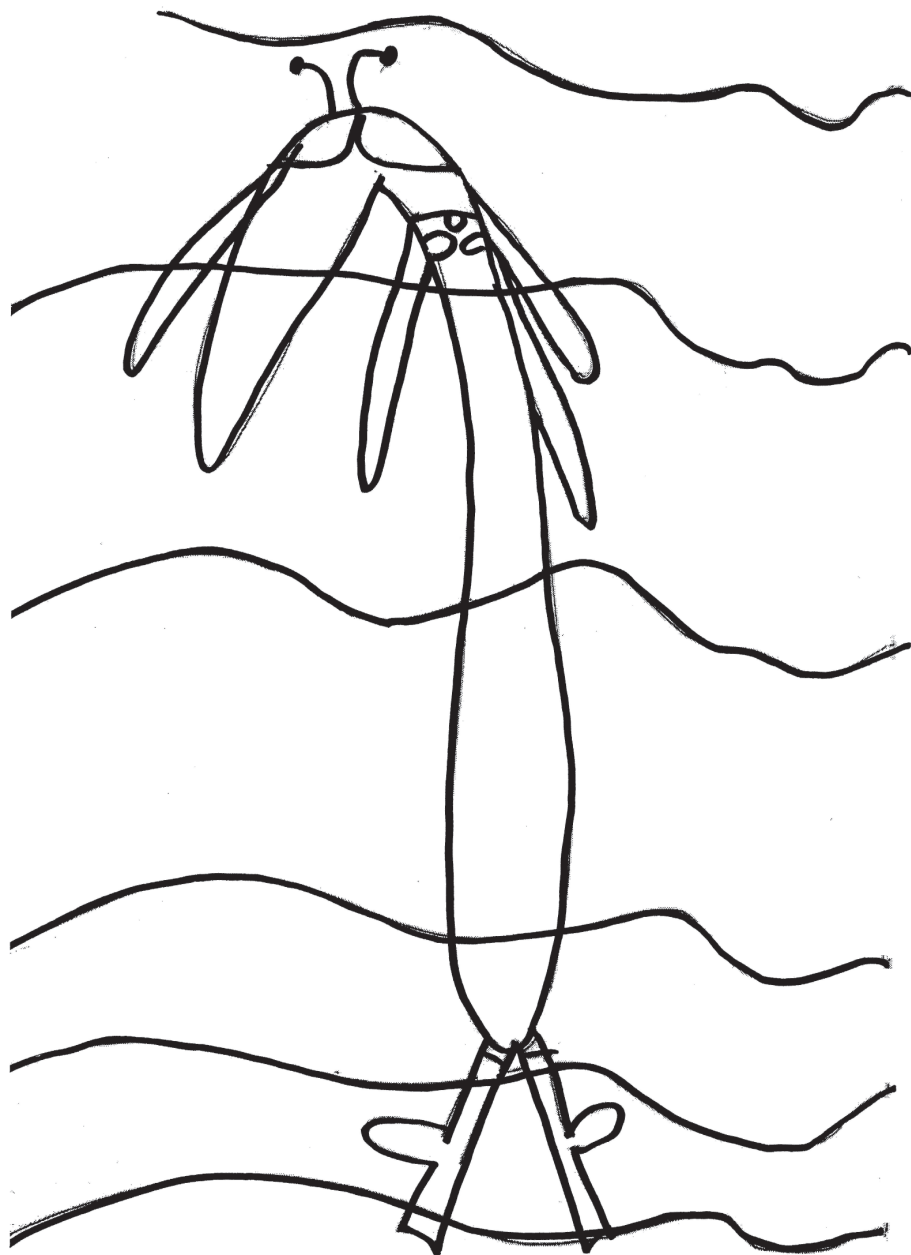
...the magic stops working.

*...i Ptaszek znowu staje się Jedyneką.
Nie udało mu się polecieć.*

*Bird changes back into the One.
He was not able to fly.*



Historyjka 4

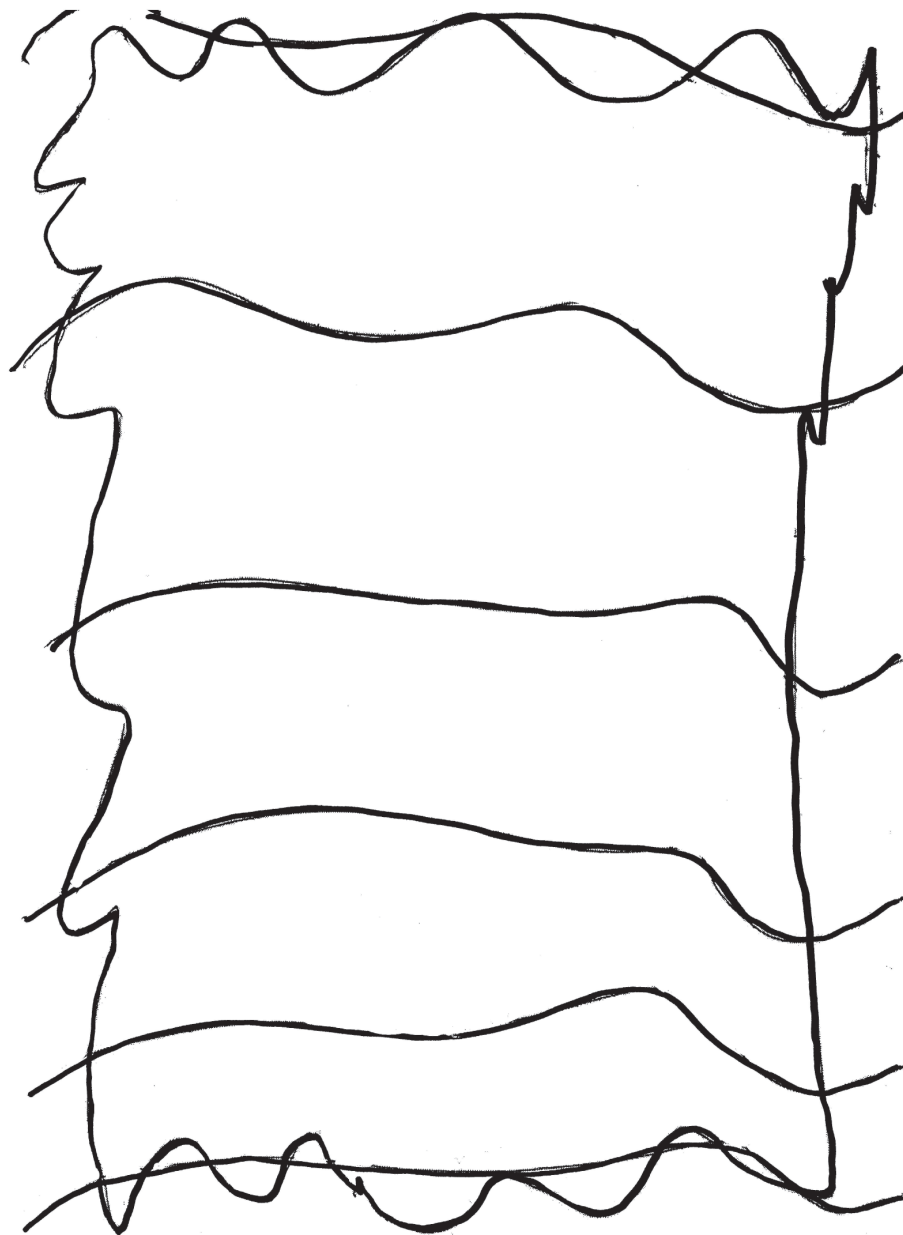


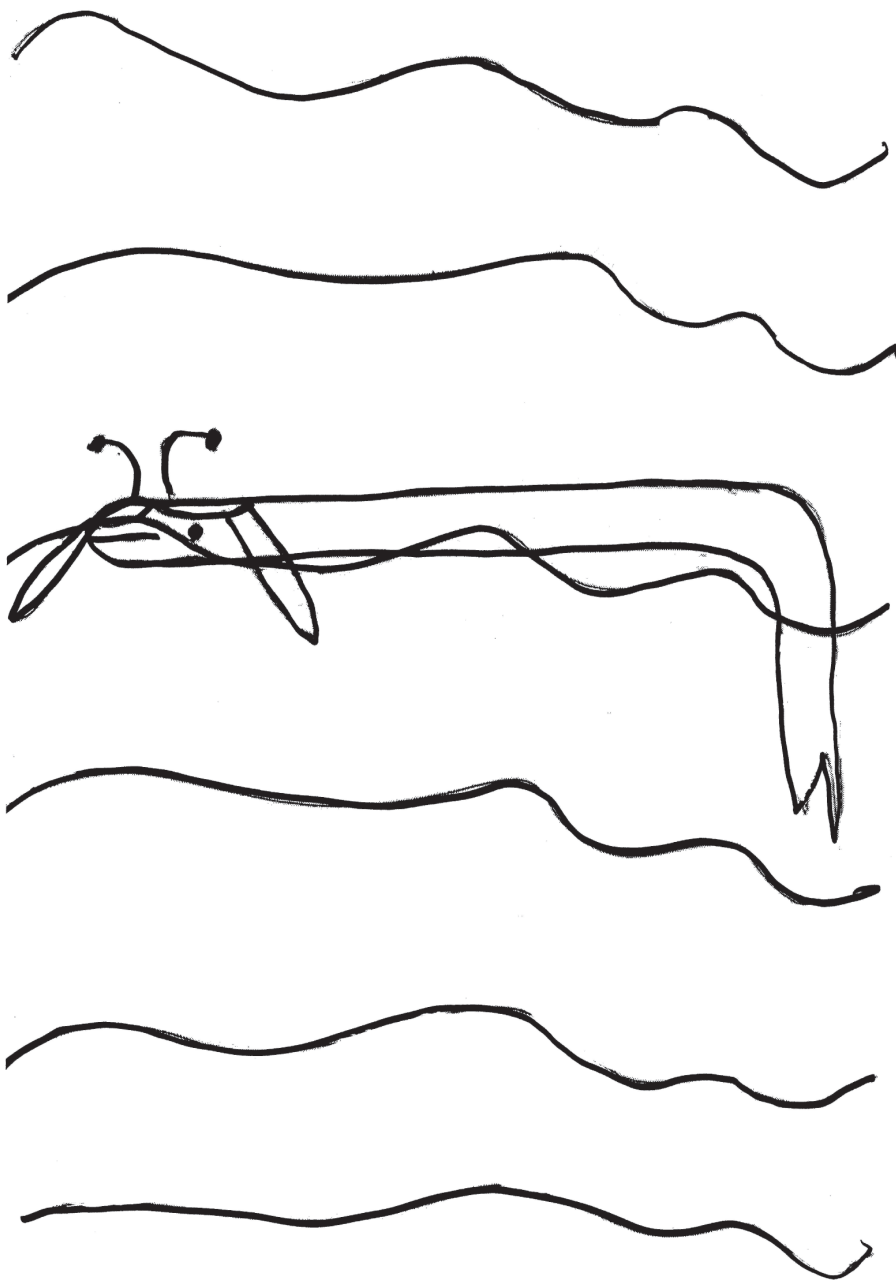
*Historyjka, w której
Jedynka...*

*This is the story in which
the One...*

...zamienia się...

...changes...



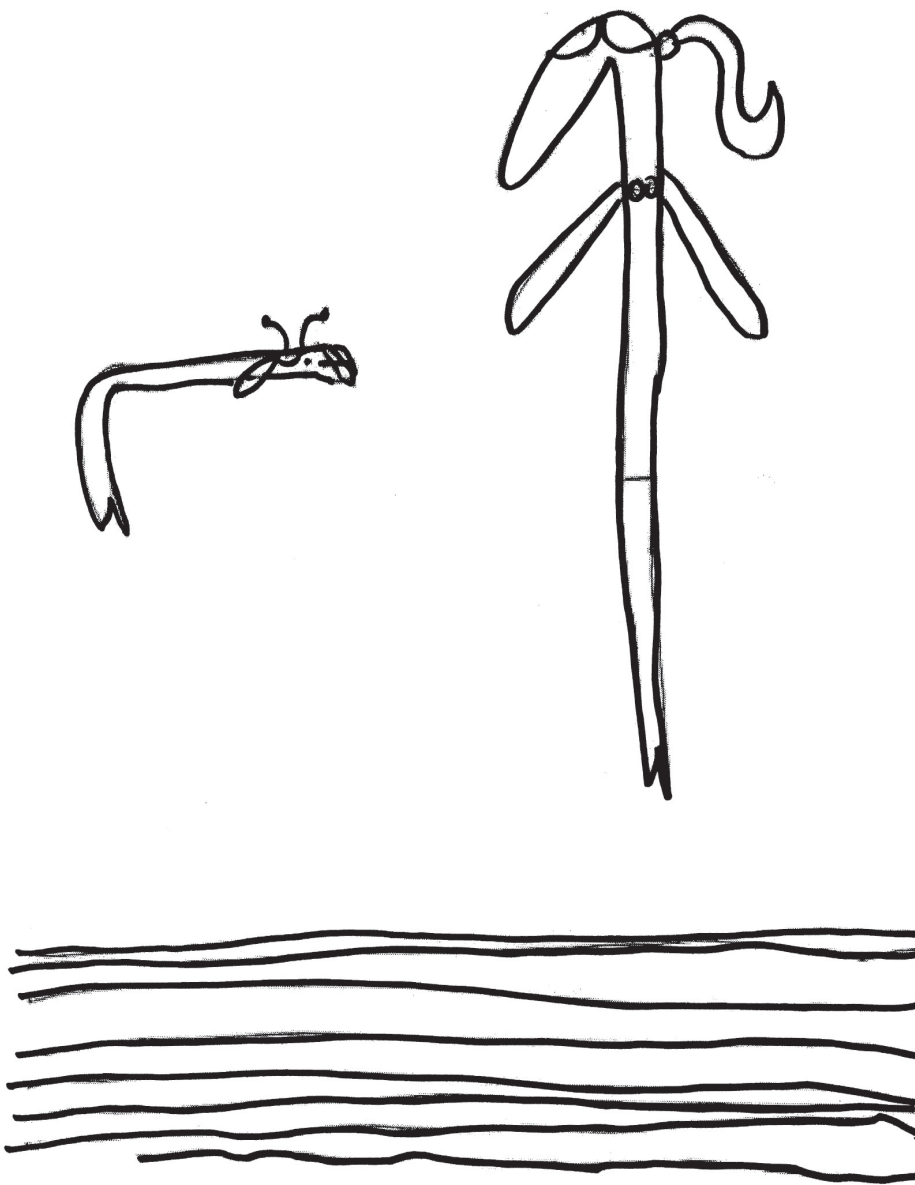


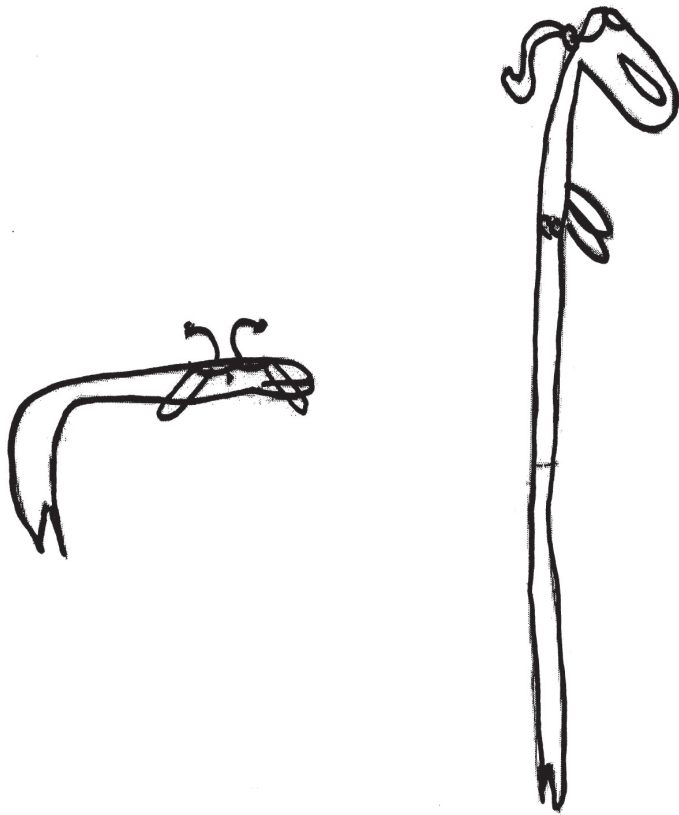
...w rybke.

...into a fish.

Syrena jej nie rozpoznaje...

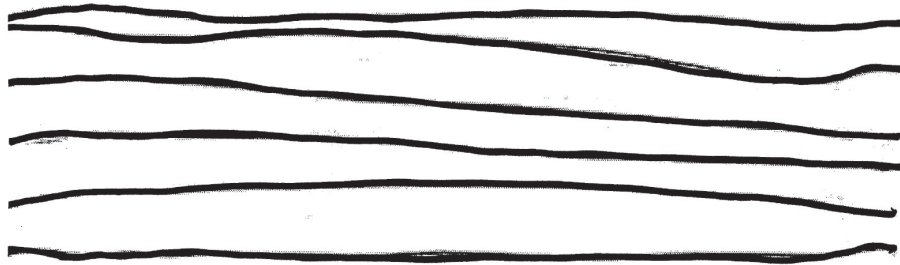
*The Mermaid doesn't
recognize her...*

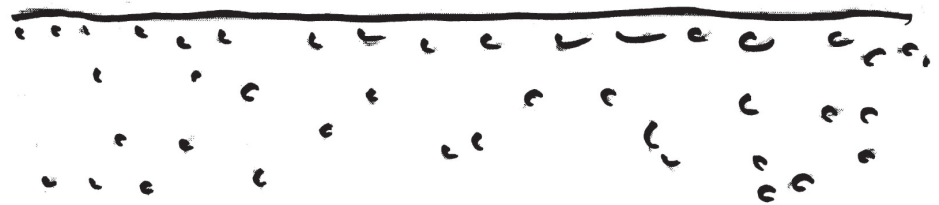


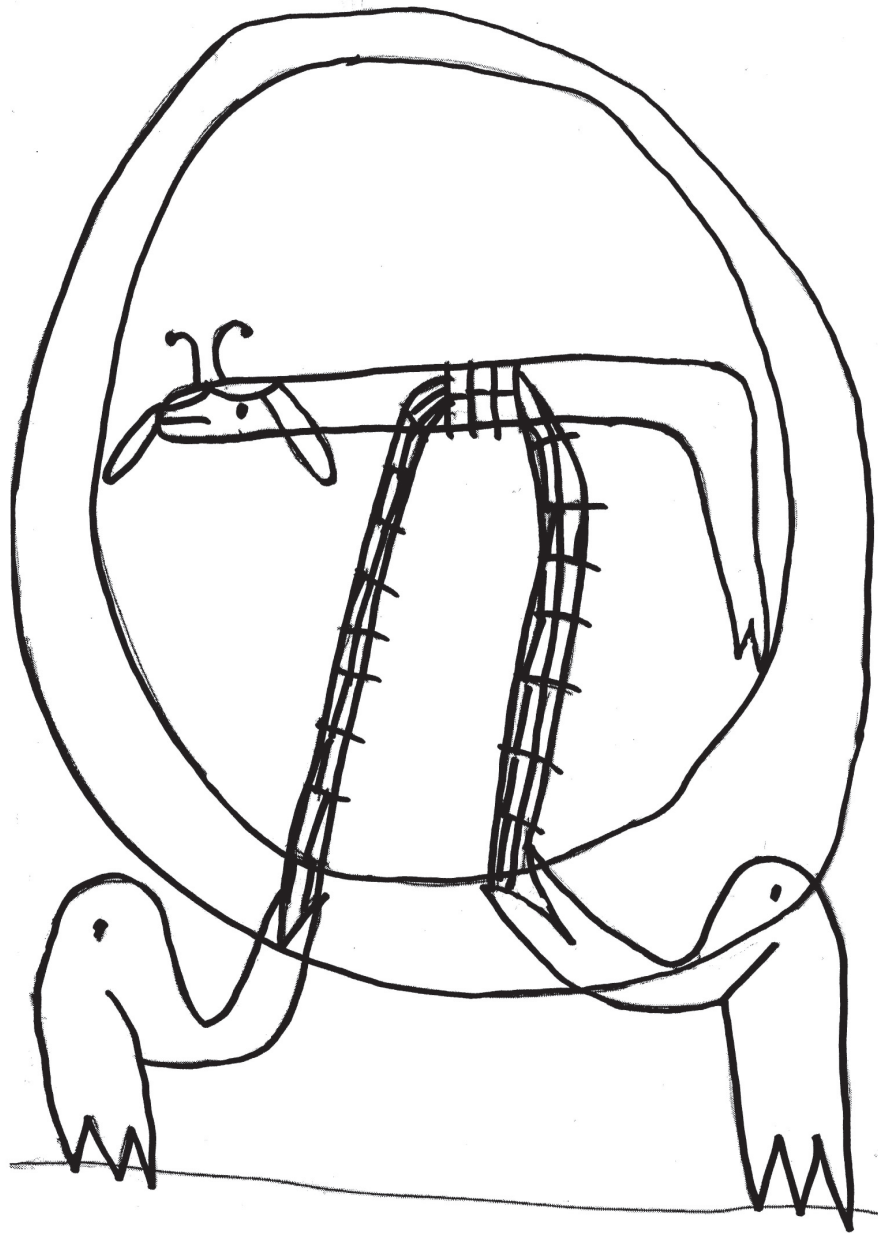


...i zaprasza do zabawy

...and invites her to play.

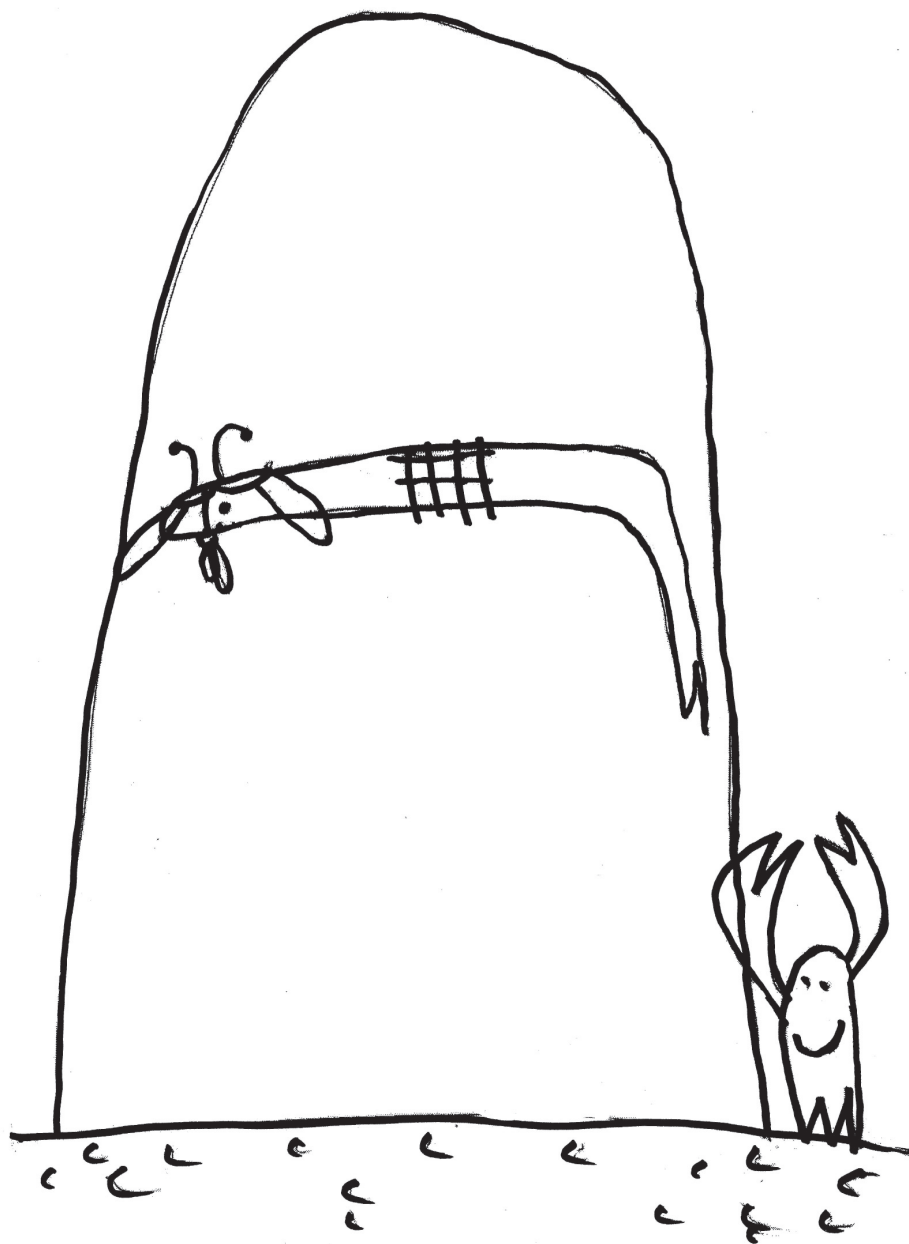






*...ale kraby nie dają się zwieźć,
łapią rybkę w sieć...*

*The Crabs however are not.
easily fooled.
They catch the fish...*



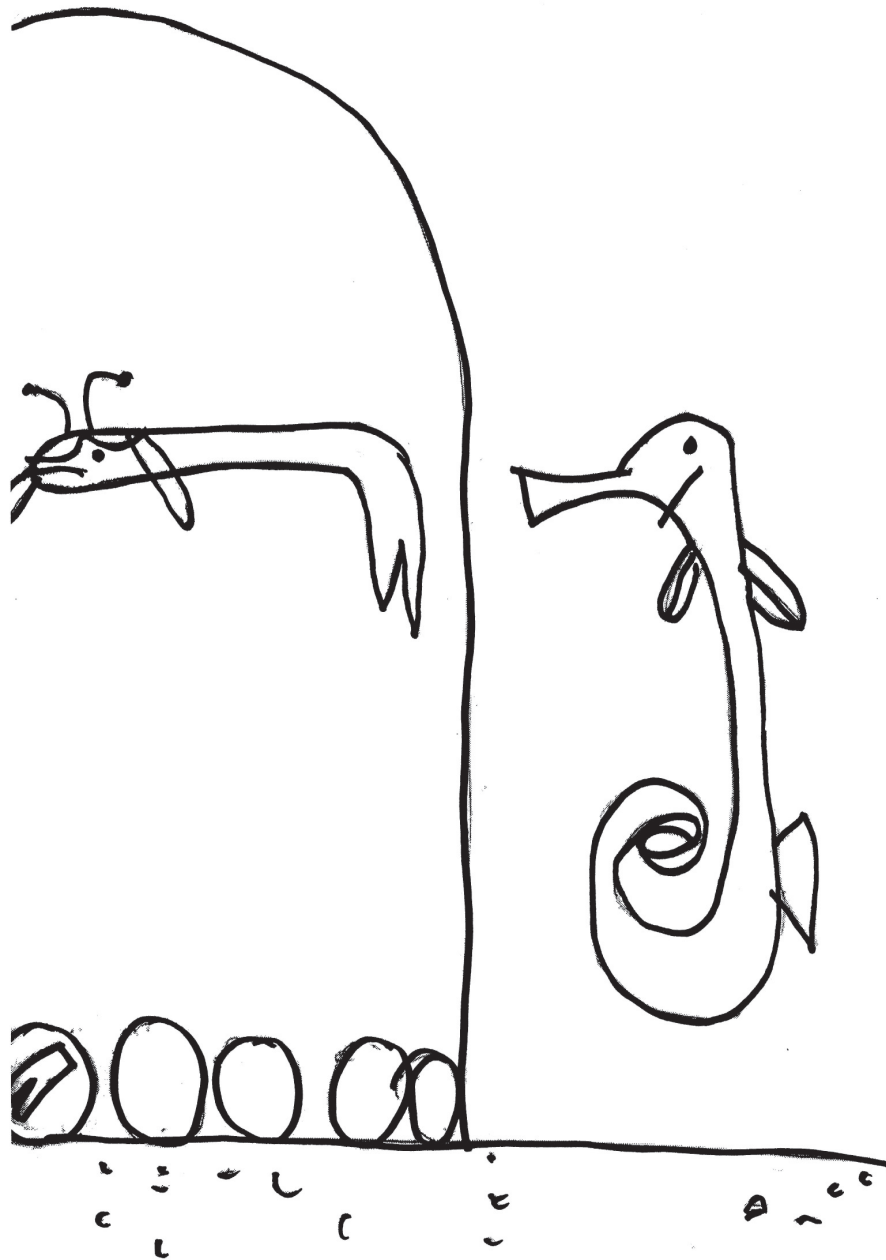


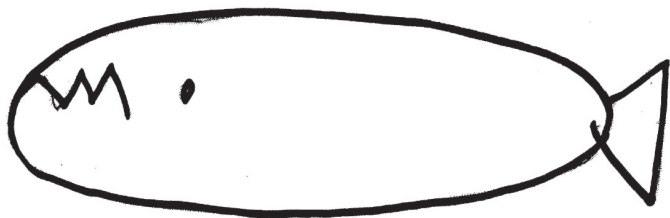
...i zamykają ją w klatce.

...and put her in a cage.

*Konik morski nie chce jej
pomóc...*

*The seahorse doesn't want
to help her...*





...wieloryb nie chce jej pomóc...

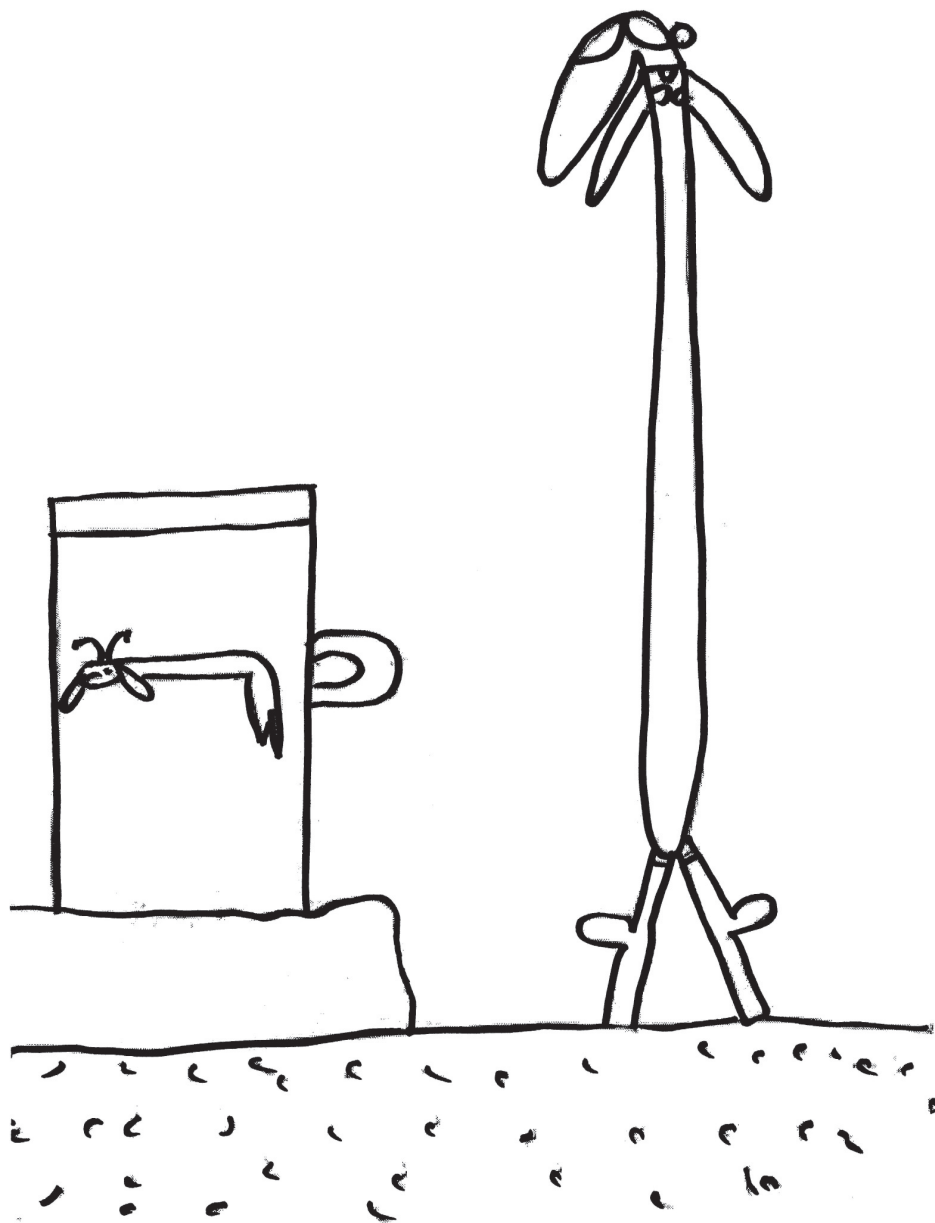


...the whale doesn't want to help her...

*...dopiero rekin zawołał
Mamę.*

*...and finally a shark calls
her Mom.*



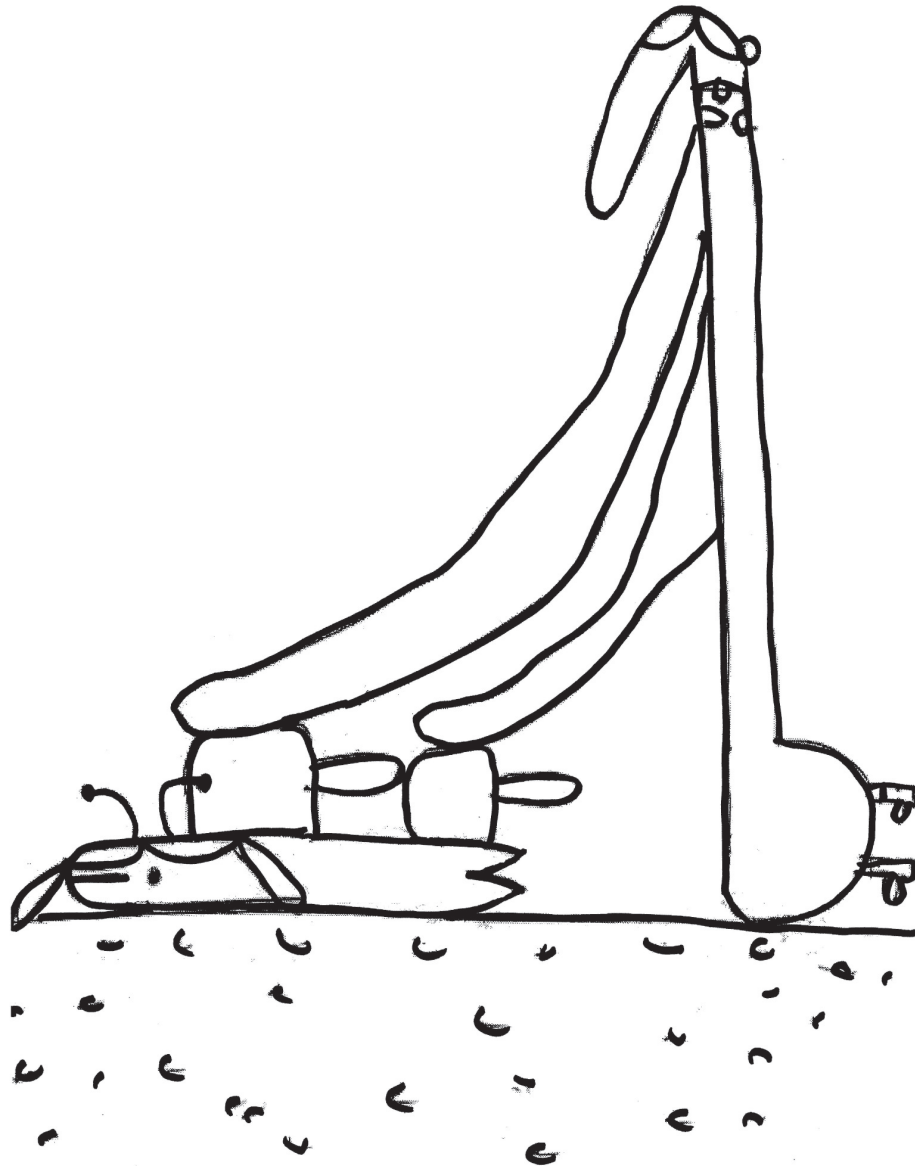


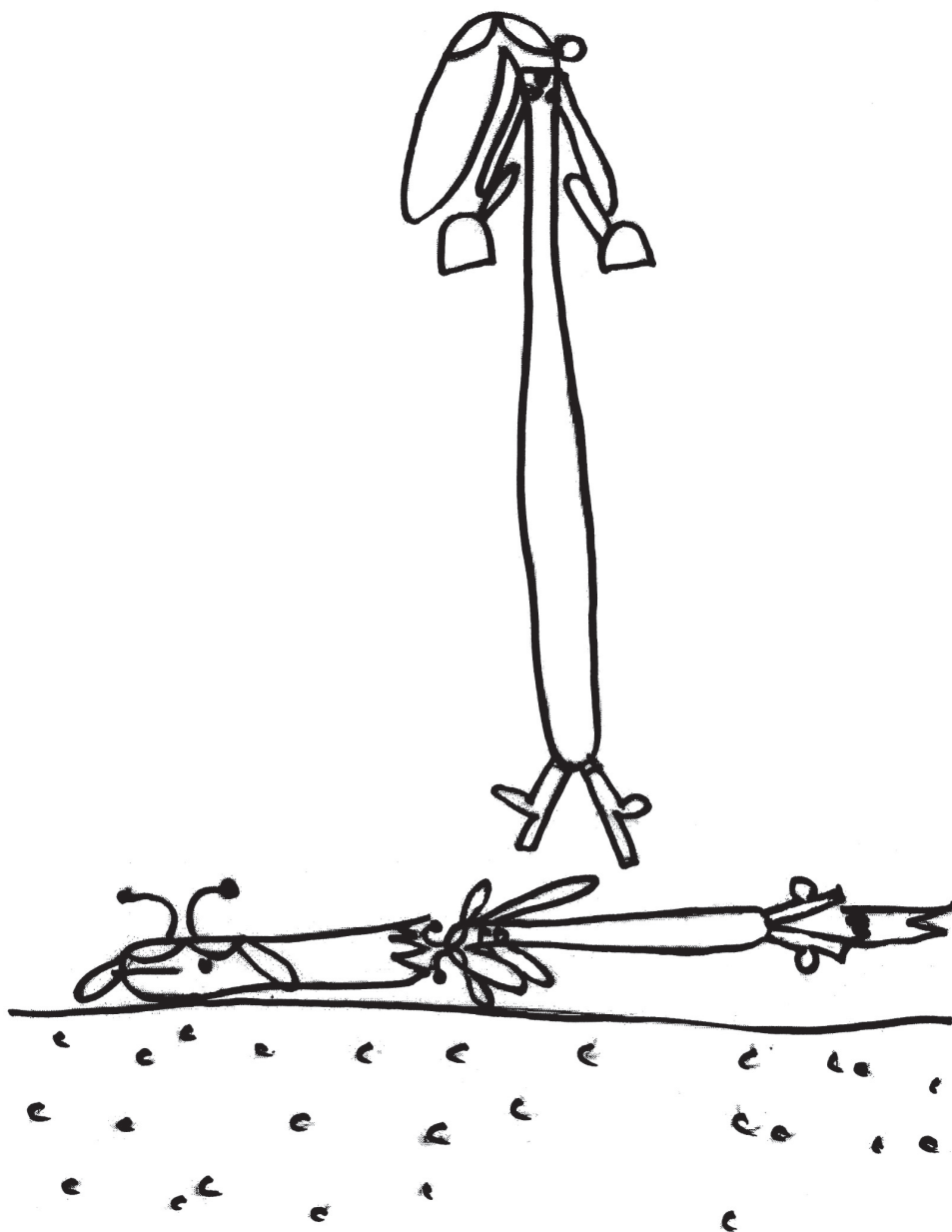
*Mama przyniosła Rybkę do domu,
ale magia nadal działa.*

*Her Mom takes the fish home
but the magic goes on.*

*Mama musi rozciąć
Rybkę toporami...*

*Mom has to open the fish
with a hatchet...*





...żeby Jedyńska mogła się uwolnić.

...to set the One free.

